

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1730/87

af 22. juni 1987

om fastsættelse af kvalitetsnormer for druer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning nr. 58<sup>(3)</sup> indeholder i bilag I/7 kvalitetsnormer for druer; normerne er blevet ændret ved forordning (EØF) nr. 847/76<sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 2166/84<sup>(5)</sup>;

produktionen og handelen med disse produkter har udviklet sig stærkt, ikke mindst når det gælder de krav, som stilles af forbrugsmarkedet og engrosmarkedet; de fælles kvalitetsnormer for druer bør derfor ændres, således at der tages hensyn til disse nye krav;

disse ændringer medfører, at der også må foretages en ændring af den supplerende kvalitetsklasse, som er fastsat i Rådets forordning nr. 211/66/EØF<sup>(6)</sup>; der må ved fastsættelsen af denne supplerende kvalitetsklasse tages hensyn til de pågældende produkters økonomiske betydning for producenterne og til behovet for at opfylde forbrugernes krav;

normerne gælder for alle handelsled; imidlertid kan transport over en længere afstand, oplagring af en vis varighed eller de forskellige former for behandling, produkterne underkastes, medføre en række ændringer på grund af produkternes biologiske udvikling eller deres mere eller mindre let fordærlige karakter; der må derfor tages hensyn til disse ændringer, når normerne anvendes i de handelsled, som følger efter klargøring og emballering; da produkterne i klassen »Ekstra« skal underkastes en særlig omhyggelig sortering og emballe-

ring, bør der for disses vedkommende kun tages hensyn til forringelse af friskhedstilstand og fasthed;

af hensyn til den juridiske sikkerhed og klarhed og for at lette anvendelsen for brugerne bør de således ændrede normer præsenteres i én tekst;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Kvalitetsnormerne for druer henhørende under pos. 08.04 A i den fælles toldtarif fastsættes i bilaget til denne forordning.

Disse normer gælder for alle handelsled på de i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser.

Dog kan produkterne i de handelsled, som følger efter klargøring og emballering, have følgende fejl i forhold til normernes krav:

- en lettere forringelse af friskhedstilstand og fasthed,
- for produkter i andre klasser end klasse »Ekstra«: lettere kvalitetsforandring på grund af deres udvikling eller mere eller mindre letfordærlige karakter samt et vist antal løse druer.

*Artikel 2*

I forordning nr. 58 foretages følgende ændringer:

- i artikel 1 udgår ordet »druer«;
- bilag I/7 om kvalitetsnormer for druer ophæves.

*Artikel 3*

I forordning nr. 211/66/EØF foretages følgende ændringer:

- i artikel 1 udgår ordet »druer«.
- bilag VI, der vedrører druer, ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 56 af 7. 7. 1962, s. 1606/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 96 af 10. 4. 1976, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1984, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 233 af 20. 12. 1966, s. 3939/66.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juni 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG

## KVALITETSNORMER FOR DRUER

## I. DEFINITION

Normerne gælder for druer af de sorter (cultivarer) af arten *Vitis vinifera* L., der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugerne, og som er af de sorter, der er anført i listen i bilaget. Normerne omfatter ikke druer til industriel forarbejdning.

## II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Ved normerne fastsættes de kvalitetskrav, som druer skal opfylde efter klargøring og emballering.

## A. Mindstekrav

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at klaserne og druerne skal være :

- sunde ; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes,
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer,
- praktisk taget fri for skade forårsaget af skadedyr eller sygdomme,
- fri for synlige tegn på meldug,
- fri for unormal ydre fugtighed,
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

Endvidere skal druerne være :

- hele,
- velformede,
- normalt udviklede.

Pigmentering som følge af sol betragtes ikke som fejl.

Klaserne skal være omhyggeligt plukkede.

Produkterne skal være tilstrækkeligt udviklede og af en tilstrækkelig modenhed. Druernes udvikling og beskaffenhed skal muliggøre, at de kan :

- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

## B. Klasseinddeling

Druer til spisebrug inddeles i følgende fire klasser :

## i) Klasse »Ekstra«

Druer i denne klasse skal være af fineste kvalitet.

Klaserne skal under hensyn til produktionsområdet have den for sorten typiske form, udvikling og farve, og de skal være fuldstændig fejlfrie.

Druerne skal være faste, fastsiddende, ensartet fordelt i klasen og praktisk taget være dækket af det naturlige vokslag.

## ii) Klasse I

Druerne i denne klasse skal være af god kvalitet.

Klaserne skal under hensyn til produktionsområdet have den for sorten typiske form, udvikling og farve.

Druerne skal være faste, fastsiddende og i så høj grad som muligt være dækket af det naturlige vokslag. De kan dog være mindre ensartet fordelt i klasen end i klasse »Ekstra«.

De kan dog have følgende fejl, såfremt dette ikke har nogen indvirkning på bærrenes udseende eller holdbarhed :

- mindre fejl ved formen,
- mindre farvefejl,
- meget små pletter af solskold, der kun har påvirket overhuden.

iii) *Klasse II*

Denne klasse indbefatter druer, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Klasserne kan have mindre fejl med hensyn til form, udvikling og farve, såfremt de væsentlige kendetegn for sorten under hensyntagen til produktionsområdet ikke ændres derved.

Druerne skal være tilstrækkeligt faste og fastsiddende og så vidt muligt dækket af det naturlige vokslag. De kan være mere uregelmæssigt fordelt i klasen end i klasse I.

Følgende fejl er tilladt:

- fejl ved formen,
- farvefejl,
- små pletter af solskold, der kun har skadet overhuden,
- lette trykskader.

iv) *Klasse III<sup>(1)</sup>*

Denne klasse indbefatter druer, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder kravene til klasse II.

Klasserne kan dog have enkelte unormalt udviklede druer.

»Tynde« klaser, dvs. klaser med druer, der sidder unormalt langt fra hinanden, er dog tilladt i denne klasse ligesom klaser med for tæt siddende druer.

## III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes af klasernes vægt.

Der er fastsat følgende mindstevægt for klaser af væksthudruer og for klaser af frilandsdruer med henholdsvis store og små druer:

Klasse	Drivhussorter	Frilandssorter	
		med store druer	med små druer
»Ekstra«	300 g	200 g	150 g
I	250 g	150 g	100 g
II	150 g	100 g	75 g
III	75 g	75 g	75 g

Sortsinddelingen af væksthussorter og af frilandssorter med henholdsvis store og små druer er anført i sortslisten i bilaget til disse normer.

## IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende kvalitets- og størrelsetolerancer for produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse, gælder for hver enkelt pakning:

## A. Kvalitetstolerancer

i) *Klasse »Ekstra«*

5 % efter vægt af klaser, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

ii) *Klasse I*

10 % efter vægt af klaser, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

iii) *Klasse II*

10 % efter vægt af klaser, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra druer, der er angrebet af råd eller andre forringelser, der gør dem uegnede til konsum.

iv) *Klasse III*

15 % efter vægt af klaser, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra druer, der er angrebet af råd eller andre forringelser, der gør dem uegnede til konsum.

(<sup>1</sup>) Supplerende klasse jf. artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72. Anvendelsen af denne kvalitetsklasse eller visse af klassens specifikationer må kun ske, såfremt der træffes beslutning herom på grundlag af artikel 4, stk. 1, i samme forordning.

**B. Størrelsestolerancer**i) *Klasse »Ekstra«, I og II*

10 % efter vægt af klaser, der ikke opfylder størrelseskravene for denne klasse, men som opfylder størrelseskravene for klassen umiddelbart under.

ii) *Klasse III*

15 % efter vægt af klaser, der vejer under 75 g.

**V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION****A. Ensartethed**

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå af klaser af samme oprindelse, sort, klasse og modningsgrad.

Klaser i klasse «Ekstra» skal være af stort set samme farve og størrelse.

For druer i klasse III kan ensartetheden begrænses til oprindelse og sort.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

**B. Emballering**

Druerne skal emballeres således, at produktet er rimeligt beskyttet. I klasse »Ekstra« skal kaserne præsenteres i et enkelt lag.

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye og rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelsen af materialer såsom papir og klistermærker med forretningsmæssige oplysninger er tilladt, hvis der er anvendt giftfri farve eller lim til påtrykningen eller mærkningen.

Pakningerne skal være fri for ethvert fremmedlegeme, dog kan et stykke af vinranken, på ikke over 5 cm i længden, sidde på klasens stilk som en speciel måde at præsentere klasen på.

**VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING**

Hver engroseballage skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra :

**A. Identifikation**

Pakker  
og/eller  
afsender } Navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke.

**B. Produktets art**

- »Spisedruer«, hvis indholdet ikke er synligt udefra,
- sortsnavn.

**C. Produktets oprindelse**

Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

**D. Handelsmæssige oplysninger**

Klasse.

**E. Officielt kontrolmærke**

(valgfrit).

## Tillæg

## SORTSLISTER

De i dette bilæg anførte lister omfatter sorter, der kan markedsføres i Fællesskabet. De sorter, der er anført efter en asterisk (\*), dyrkes i Fællesskabet.

De i parentes anførte betegnelser er synonymer, som frit kan anvendes ved mærkning af kolli.

## 1. Druer dyrket i væksthuse

- \* Alphonse Lavallée (Garnacha roya — Ribier)
- \* Black Alicante (Granacke — Granaxa — Grandaxa)
- \* Cardinal
- \* Canon Hall (Canon Hall Muscat)
- \* Colman (Gros Colman) (cf. 2 — Gros Colman)
- \* Frankenthal (cf. 2a — Schiava Grossa)
- \* Golden Champion (cf. 2a — Baresana)
- \* Gradisca (Gradiska)
- \* Gros Maroc
- \* Léopold III
- \* Muscat d'Alexandrie (cf. 2a)
- \* Muscat d'Hambourg (cf. 2b Moscato d'Amburgo)
- \* Prof. Aberson
- \* Royal.

## 2. Druer dyrket på friland

## a) Storfrugtede sorter

- \* Aledo (New Cross-Real)
- \* Alphonse Lavallée (cf. 1)  
Amasya Siyahi
- \* Angela (Angiola)
- \* Baresana (Duraca — Golden Champion — Lattuario bianco — Latuario bianco — Littuario bianco — Turchesa — Turchesca — Uva di Bisceglie — Uva rosa — Uva Turca — Varesana)  
Barlinka  
Bicane (Napoléon — Perle Impériale — Weißer Damaszaner — Zanta)  
Bien Donné
- \* Blanc d'Edessa (Edessis — Amasya)  
Calmeria
- \* Cardinal  
Coarna noir
- \* Dabouki (Barbaroui — Khalili — Salti)
- \* Danam  
Dan Ben-Hannah (Black Emperor)
- \* Danlas
- \* Datal
- \* Diagalves (Depadura — Formosa — Pendura — Villanueva)  
Dimiat (Damiat — Zoumiatico)  
Dominga (Gloria — Murciana blanca — Uva verde de Alhama)
- \* Doña María
- \* Emperor (Emperador — Genova — Red Emperador — Red Emperor)  
Erenköy Beyazi
- \* Ferral
- \* Flame Tokay  
Gemre (Pembe Gemre)  
Golden Hill  
Gros Colman (Colman Früher Wälscher — Gros Colmar — Triomphle)  
Hönüsü
- \* Ignea (I. Pirovano 185)
- \* Imperial Napoleon (Doña Mariana — Mariana)
- \* Italia (Dona Sofia — Idéal — Italian muscat — I. Pirovano 65 — Moscatel Italiano)  
Kozak Beyazi
- \* Lival

- \* Matilde
- \* Michele Palieri
- \* Muscat d'Alexandrie (Moscatellone — Moscatel Romano — Muscat Gordo bianco — Muscat de Grano Gordo — Muscat d'Espagne — Muscat Romano — Muscat blanc d'Alexandrie — Muskaat van Alexandrië — Salamanna — Seramanna — White Hanepoot — Witte Muskaat — Zibibbo) Muscat Madame Mathiasz (Madame Jean Mathiaz)
- \* Ohanes (Almería — Blanca Legitima — Ohanez — Uva de Almeiria — Uva di Almeria — Uva de Embarque — Uva del Barco)
- \* Olivette blanche (Bridal — Olivette de Montpellier — Olivette de Vendemian)
- \* Olivette noire (Olivetta nera — Olivetta Vibonese — Cornichon — Preta — Purple Cornichon) Pannonia (Pannonia Gold) Peck
- \* Perlona (I. Pirovano 54)
- \* Phraoula (Fraoula — Praoula Kokkini — Phraoula radini)
- \* Planta Nova (Coma — Tardana — Tortazon) Prune de Cazouls
- \* Ragol (Ahmeur bou Ahmeur — Angelina — Argelina — Imperial roja — Uva de Ragol)
- \* Regina (Afouz Ali — Afis Ali — Afuz Ali — Aleppo — Bolgar — Dattier de Beyrouth — Dattero di Negroponte — Galleta — Hafis Ali — Inzolia imperiale — Karaboumou — Kararubun — Mennavacca bianca — Parchitana — Pergolona — Regina di Puglia — Reine — Rasaki — Rosaki blanc — Rossetti — Uva Real — Waltham cross)
- \* Regina nera (Mennavacca nera — Lattuario nero — Olivettona — Regina negra — Rosaki noir)
- \* Ribol Salba
- \* Schiava grossa (Black Hambourg — Frankenthal — Groß Vernatsch — Imperator — Lamper — Schiavone — Trollinger) Tchaouch (Chaouch — Parc de Versailles — Tsaoussi) Verico

b) *Småfrugtede sorter*

- \* Admirable de Courtiller (Admirable — Csiri Csuri)
- \* Albillo (Acerba — Albuela — Blanco Ribera — Cagalon)
- \* Angelo Pirovano (I. Pirovano 2)
- \* Annamaria (I. Ubizzoni 4) Baltali
- \* Beba (Beba de los Santos — Eva)
- \* Catalanesca (Catalanesa — Catalana — Uva Catalana)
- \* Chasselas blanc (Chasselas doré — Fendant — Franceset — Franceseta — Gutedel — Krachtgutedel — White van der Laan) Chasselas rouge Chelva (Chelva de Cebreros — Guareña — Mantuo — Villanueva)
- \* Ciminnita (Cipro bianco)
- \* Clairette (Blanquette — Malvoisie — Uva de Jijona)
- \* Colombana bianca (Verdea — Colombana de Peccioli)
- \* Dehlo
- \* Delizia di Vaprio (I. Pirovano 46 A)
- \* Gros Vert (Abbondanza — St Jeannet — Trionfo dell'Esposizione — Verdal — Trionfo di Gerusalemme)
- \* Jaoumet (Madeleine de St Jacques — Saint Jacques)
- \* Madeleine (Angevine — Angevine Oberlin — Madeleine Angevine Oberlin — Republican)
- \* Mireille
- \* Molinera (Besgano — Castiza — Molinera gorda)
- \* Moscato d'Adda (Muscat d'Adda)
- \* Moscato d'Amburgo (Black Muscat — Hambro — Hamburg — Hamburski Misket — Muscat d'Hambourg — Moscato Preto)
- \* Moscato di Terracina (Moscato di Maccarese)
- \* Oeillade (Black Malvoisie — Cinsaut — Cinsault — Ottavianello — Sinso)
- \* Panse precoce (Bianco di Foster — Foster's white — Panse blanche — Sicilien)
- \* Perla di Csaba (Cabski Biser — Julski muskat — Muscat Julius — Perle de Csaba)

- \* Perlaut
  - \* Perlette
  - \* Pizzutello bianco (Aetonychi aspro — Coretto — Cornichon blanc — Rish Baba — Sperone di gallo — Teta di vacca)  
Precoce de Malingre
  - \* Primus (I. Pirovano 7)
  - \* Prunesta (Bermestia nera — Pergola rossa — Pergolese di Tivoli)
  - \* Regina dei Vigneti (Königin der Weingärten — Muskat Szőlőkertek Kizalyneja — Szőlőkertek Kizalyneh — Rasaki ourgarias — Regina Villos — Reina de las Viñas — Reine des Vignes — I. Mathiasz 140 — Queen of the Vineyards)
  - \* Servant (Servan — Servant di Spagna)
  - \* Sideritis (Sidiritis)
  - \* Sultanines (Bidaneh — Kishmich — Kis Mis — Sultan — Sultana — Sultani — Cekirdesksiz — Sultanina bianca — Sultaniye — Thomson seedless og mutationer)
  - \* Valenci blanc (Valensi — Valency — Panse blanche)
  - \* Valenci noir (Planta Mula — Rucial de Mula — Valenci negro)  
Yapincak.
-